



## Tờ Thông Tin Số 33

# Các điều luật về điều giải chăm sóc điều dưỡng và công việc

Nếu các thành viên gia đình muốn chăm sóc cho một người có nhu cầu chăm sóc trong một khoảng thời gian nhất định, họ có cơ hội xin nghỉ làm. Theo luật này để cải thiện sự điều giải công việc và chăm sóc, được hưởng quyền được nhà tuyển dụng cho phép nghỉ làm. Luật này sẽ cho nhân viên có khả năng chăm sóc điều dưỡng tại gia cho người thân.

Người thân vì mục đích của luật này là cha mẹ, cha mẹ chồng/vợ, cha mẹ kế, ông bà, vợ/chồng, bạn tình có quan hệ hôn nhân hoặc sống chung, anh chị em, con cái, con dâu/rể và cháu gọi bằng ông bà, con nuôi và anh chị em dâu/rể.

### **Nghỉ làm ngắn hạn**

Cần có hành động nhanh chóng nếu xuất hiện tình huống chăm sóc khẩn cấp trong gia đình, cần có hành động nhanh chóng. Các thành viên gia đình phải nhanh chóng tổ chức và đảm bảo sự chăm sóc điều dưỡng hoặc giám sát. Trong trường hợp này nhân viên được nghỉ làm 10 ngày làm việc và sử dụng số ngày này cho mục đích này. Một khi nhân viên chọn nghỉ phép chăm sóc ngắn hạn, phải thông báo cho nhà tuyển dụng. Theo yêu cầu của nhà tuyển dụng, nhân viên phải cung cấp giấy tờ chứng minh nhu cầu chăm sóc của người thân. Trường hợp này có thể, ví dụ như, giấy xác nhận của bác sĩ.

Có một sự bố trí thay thế tiền lương cho thời gian nghỉ mười ngày này.

Vì **tiền hỗ trợ chăm sóc** là 90 phần trăm lương thực nhận bị mất sẽ được tài trợ bởi công ty bảo hiểm sức khỏe về nguyên tắc.

### **Thời gian chăm sóc nhiều tháng lên đến 6 tháng**

Nếu thành viên gia đình chọn chăm sóc hoặc giám sát một người phụ thuộc trong thời gian lâu hơn để vẫn có thể ở nhà, trong trường hợp này, có thể sử dụng thời gian chăm sóc lên đến 6 tháng. Nhân viên có thể sử dụng nghỉ phép đầy đủ hoặc một phần. Họ phải thông báo trước bằng văn bản cho nhà tuyển dụng cũng như quỹ bảo hiểm y tế biết về người thân cần chăm sóc.

Nhà tuyển dụng phải được thông báo bằng văn bản không trễ hơn 10 ngày trước khi bắt đầu thời gian chăm sóc vài tháng về thời gian và mức độ yêu cầu miễn. Nhân viên cũng phải cung cấp giấy tờ chứng minh cho nhà tuyển dụng về nhu cầu chăm sóc cho người thân và chứng minh nhu cầu xin nghỉ làm.

Nếu nhân viên chỉ muốn nghỉ một phần thời gian chăm sóc, nhà tuyển dụng và nhân viên phải ký một thỏa thuận văn bản về việc giảm trừ hoặc phân bổ thời gian làm việc. Nhà tuyển dụng phải tôn trọng nguyện vọng của nhân viên, trừ phi có lý do hoạt động hợp lý. Có yêu cầu pháp luật đối với nhà tuyển dụng nào có trên 15 nhân viên.



Nếu nhân viên xin nghỉ từ 4 tuần đến tối đa 6 tháng, họ không còn được đài thọ bởi bảo hiểm sức khỏe thông qua nhà tuyển dụng của họ. Trong trường hợp này, có khả năng được bảo hiểm thông qua một thành viên gia đình (bảo hiểm gia đình). Hoặc, người chăm sóc có thể tự bảo hiểm tự nguyện trong quỹ tương ứng. Người chăm sóc phải tự thanh toán các khoản đóng góp. Số tiền đóng góp phụ thuộc vào mức độ nghỉ. Đồng thời người chăm sóc phải nộp đồng thời đơn đăng ký cho quỹ chăm sóc cho người cần chăm sóc để xin "Trợ cấp đóng góp quyền lợi an sinh xã hội". Bảo hiểm tai nạn vẫn được cung cấp cho người chăm sóc thông qua quỹ chăm sóc của người được chăm sóc.

### **Giảm giờ làm trong thời gian lên đến 2 năm**

Những người đang đi làm có thể chọn giảm giờ làm việc trong một khoảng thời gian lên đến hai năm. Thời gian làm việc tối thiểu bắt buộc là 15 giờ mỗi tuần chỉ phải là trong trung bình một năm. Thời gian này có thể chia ra tùy theo nhu cầu của nhân viên và thành viên gia đình được chăm sóc. Chăm sóc cho người thân chưa đủ tuổi có thể diễn ra cả ở nhà lẫn trong một cơ sở. Có yêu cầu pháp luật đối với nhà tuyển dụng nào có trên 25 nhân viên. Thông báo trước cho nhà tuyển dụng trong trường hợp này là 8 tuần. Có quy định cấm sa thải bắt đầu với thông báo xin nghỉ làm - nhưng không quá 12 tuần trước ngày thông báo - cho đến cuối thời gian nghỉ làm. Thời gian thông báo tương ứng các yêu cầu khác nhau tùy vào quy mô công ty sẽ được áp dụng.

Bất kỳ ai sử dụng khả năng xin nghỉ làm trong sáu tháng hoặc nghỉ việc hoàn toàn hoặc một phần, hoặc giảm giờ làm trong khoảng thời gian dài hơn để chăm sóc cho người thân đều có quyền vay miễn lãi. Điều này sẽ giúp cho những ai bị ảnh hưởng đảm bảo sinh kế của họ dễ hơn trong thời gian chăm sóc. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Phòng Trách Nhiệm Gia Đình và Công Dân Liên Bang bằng cách gọi số: 0221/367 32615 hoặc trên Internet tại [www.bafza.de](http://www.bafza.de).

### **Công việc tạm thời bán thời gian**

Tại ngày 01.01.2019, nhân viên trong các công ty có 46 nhân viên trở lên có quyền giảm giờ làm việc trong khoảng từ một đến tối đa năm năm. Mỗi quan hệ tuyển dụng đã phải tồn tại trong hơn 6 tháng. Phải nộp đơn bằng văn bản cho nhà tuyển dụng ít nhất 3 tháng trước khi giai đoạn này bắt đầu. Không cần phải có bất kỳ lý do gì để giảm giờ làm việc (ví dụ như nuôi con, chăm sóc người thân). Đối với các nhà tuyển dụng của các công ty nhỏ hơn có lên đến 20 nhân viên, có một giới hạn đặc biệt về việc có thể yêu cầu gì: Ngay cả khi các yêu cầu được đáp ứng, quyền hưởng có thể bị từ chối nếu có trên 1 người mỗi 15 nhân viên muốn yêu cầu làm việc tạm thời bán thời gian. Các lý do hoạt động cũng có thể không cho phép làm việc tạm thời bán thời gian. **Nhân viên tại trung tâm hỗ trợ chăm sóc sẽ sẵn sàng giúp quý vị.**

**Số dịch vụ miễn phí 0800 59 500 59**

**[www.pflegestuetzpunkteberlin.de](http://www.pflegestuetzpunkteberlin.de)**

Hỗ trợ cho các trung tâm chăm sóc được cung cấp bởi tiểu bang Berlin và cũng được cung cấp bởi chương trình bảo hiểm chăm sóc và bảo hiểm sức khỏe ở Berlin